



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

C. Diputados del H. Congreso del Estado de Chiapas

Presente

La Suscrita Diputada LUZ MARÍA PALACIOS FARRERA, integrante de la Sexagésima Séptima Legislatura del Honorable Congreso del Estado de Chiapas, con fundamento en lo dispuesto por los artículos 45 fracción I, II y 48 Fracción II de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Chiapas y 97 del Reglamento Interior de este Poder Legislativo; someto a la consideración de esta Honorable Asamblea, INICIATIVA PROPOSICIÓN DE PUNTO DE ACUERDO por la que se hace un atento y respetuoso exhorto, **RELATIVO A LA CAPACITACIÓN y CERTIFICACIÓN DE INTÉRPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANAS en el estado de Chiapas**, iniciativa que se presenta al tenor de la siguiente:

### **EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

No hay democracia con discriminación. El goce de los derechos políticos en igualdad de condiciones es un imperativo democrático: todas y todos los ciudadanos, sin distinción de ninguna índole, salvo las excepciones establecidas en la ley, deben poder ejercerlos en plena libertad.

Reconozco la importancia de realizar acciones para dar cumplimiento al principio constitucional de no discriminación. El artículo 1º Constitucional Federal, prohíbe la discriminación motivada por las discapacidades y señala que las autoridades tienen la obligación de promover, proteger y garantizar los derechos humanos de las personas con discapacidad a partir de los principios de universalidad, interdependencia, indivisibilidad y progresividad, y deben



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

prevenir, investigar, sancionar y reparar las violaciones que sufran en el ejercicio de sus derechos.

De igual forma, los derechos humanos de las personas con discapacidad se encuentran protegidos no sólo por la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, sino también por los Tratados Internacionales suscritos y ratificados por México como, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y su Protocolo Facultativo, y la Convención Interamericana para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad.

Por otra parte, hablar sobre la discapacidad de una persona que padece sordera o discapacidad auditiva es hacer referencia a un padecimiento común, grave y del que el número de casos va en aumento por la cantidad de ruido que diariamente incorporamos a la atmósfera, por los hábitos para escuchar música y otros elementos físicos. Esta discapacidad es silenciosa, su incremento no es visual y por tanto pasa desapercibida por la sociedad y las autoridades médicas y educativas

Al respecto, esta discapacidad, no debe ser obstáculo para que las personas sordas estén integradas en toda actividad con la expresión total de sus capacidades y en el pleno goce de sus derechos. Por tanto, se debe considerar la utilización del lenguaje por señas para facilitar su comunicación de las personas sordas, logrando con ello la inclusión social de las personas con discapacidad auditiva.



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

La discapacidad es un concepto dinámico que ha evolucionado con el tiempo y cuenta con diversas definiciones. Durante buena parte del siglo XX prevaleció una noción negativa de la discapacidad, basada en un modelo médico-psicológico que resalta las incapacidades, los impedimentos físicos, las alteraciones sensoriales y las deficiencias personales. Ahora el referente es el modelo social y de derechos humanos concibe la discapacidad como la imposibilidad de la sociedad para responder a las necesidades de las personas con algún tipo de deficiencia y eliminar las diversas restricciones que impiden o limitan su participación plena en la sociedad. Así, queda claro que la discapacidad no es una cuestión inherente a las personas, sino que está asociada a las barreras de toda índole (económicas, políticas, legales y culturales) que acentúan sus deficiencias y las convierten en discapacidad. Este modelo social de la discapacidad es inclusivo y pugna por eliminar estereotipos, prejuicios, y conductas que generan prácticas de desigualdad de trato.

Las personas sordas, no tienen un síntoma visible de su discapacidad, por lo que nadie lo advierte hasta que les habla, y no saben cómo hacerlo porque casi nadie domina la lengua de señas. Esta incomunicación los aísla y orilla a convivir predominantemente con otros sordos, lo que genera entre ellos una cultura apartada del resto, con su propio idioma y sus propios códigos. Esto los vuelve imperceptibles en México, país que los inserta en el paquete de todas las discapacidades, tanto en atención y trato como en recursos para su educación.

De acuerdo a datos aportados por la Organización Mundial de la Salud (OMS), la pérdida de audición tiene efectos importantes en la vida cotidiana de los individuos, ya que los problemas de comunicación pueden generar sensación de soledad, aislamiento y frustración, sobre todo en las personas mayores que padecen la



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

pérdida de ésta. Señala que una persona con sordera congénita podría sentirse más excluida de la vida social que el resto de la población.

Según estudios de éste organismo, en el mundo hay 360 millones de personas con pérdida de audición discapacitante, es decir, el equivale aproximado al 5 por ciento de la población mundial.

De acuerdo con el estudio del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) denominado La discapacidad en México, datos al 2014, México se considera una población de alrededor de 120 millones de personas de las cuales, 61.5 millones son mujeres y 58.5 millones son hombres, de la población total, se estima que 7.2 millones de habitantes del país no pueden o tienen mucha dificultad para hacer alguna de las ocho actividades que determinan incapacidad: caminar, subir o bajar usando sus piernas; ver (aunque use lentes); mover o usar sus brazos o manos; aprender, recordar o concentrarse; escuchar (aunque use aparato auditivo); bañarse, vestirse o comer; hablar o comunicarse; y problemas emocionales o mentales.

El número de mujeres con discapacidad supera al de su contraparte masculina (3.8 millones frente a 3.3 millones de los varones); de igual forma, la discapacidad al interior de cada sexo tiene mayor presencia entre la población femenina: 6.2 por ciento de las mujeres del país viven con esta condición y en el caso de los hombres, representan 5.7 por ciento.

De acuerdo con cifras del Censo de Población y Vivienda más reciente, realizado por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), 7.2 millones de mexicanos presentan algún tipo de discapacidad, el 12.1% son sordas, es decir 694,451 habitantes del país padecen deficiencia auditiva.



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

La Organización Mundial de la Salud (OMS), establece que la dificultad para escuchar está dentro de los siete tipos de discapacidad que hay en el país, misma que define como la pérdida total de la audición en uno o ambos oídos. Por su parte, la fracción VI del artículo 2 de la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad refiere que, una comunidad sorda es "todo aquel grupo social cuyos miembros tienen alguna deficiencia del sentido auditivo que les limita sostener una comunicación y socialización regular y fluida en lengua oral".

En el país existe un importante número de personas que viven con sordera en alguno de sus tipos, situación que genera una situación vulnerabilidad que coloca a esta comunidad en situaciones de desventaja. El lenguaje, al ser un medio de comunicación necesario, se convierte en una de las barreras para el desarrollo de dicha comunidad, siendo una de las principales demandas la creación de canales que permitan garantizar la eliminación de las barreras de comunicación que impiden la accesibilidad y autonomía de las personas sordas.

La lengua de Señas Mexicanas, consiste en una serie de signos gestuales articulados con las manos y acompañados de expresiones faciales, mirada intencional y movimiento corporal, dotados de función lingüística, los cuales forman parte del patrimonio lingüístico de dicha comunidad y le convierten en una lengua tan rica y compleja en gramática y vocabulario como cualquier lengua oral. En México, la lengua de señas es considerada como una lengua nacional que se encuentra enmarcada en el artículo 14 de la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad.

De acuerdo con la Unión Nacional de Sordos de México interpretar es convertir un mensaje de una lengua original a una nueva lengua, en forma simultánea o consecutiva manteniendo el mismo sentido y significado de la lengua de origen



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

a la lengua de destino, Las áreas y servicios donde se requieren en mayor medida a los intérpretes son en la educación, salud, justicia, cultura, deporte, trabajo y los medios masivos de comunicación.

Es importante señalar que el lenguaje de señas mexicanas es la principal herramienta para facilitar y garantizar el goce pleno y efectivo de los derechos de las personas con alguna discapacidad auditiva, por lo que resulta necesaria la capacitación y certificación de intérpretes de lengua de señas mexicanas, que puedan auxiliar a las personas con discapacidad en su inclusión a la vida cotidiana, en centros educativos, en medios de comunicación, en el entorno laboral, de la salud, de recreación, de acceso a la justicia, entre otros.

Estos signos visuales con estructura lingüística propia, es la lengua con la cual se identifican y expresan las personas sordas en México, las que han nacido sordas o han quedado sordas desde la infancia y la juventud, es la lengua en que articulan sus pensamientos y sus emociones, por eso la importancia de no limitar sus oportunidades y garantizar la inclusión plena.

En nuestro país, la Lengua de Señas Mexicana es reconocida oficialmente como una lengua nacional y forma parte del patrimonio lingüístico con que cuenta la nación mexicana.

Actualmente en el país, de acuerdo con César Ernesto Escobedo, intérprete de diez diferentes lenguas en señas, hay alrededor de 44 personas especializadas en interpretar, cifra que contrasta con el número de personas con discapacidad auditiva que existen en México, en este sentido, es oportuno y procedente exhortar a las autoridades competentes para que se implementen mecanismos que fomenten la capacitación y certificación de personas en materia de



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

interpretación de lengua de señas mexicanas, con la finalidad de facilitar la inclusión de la personas con discapacidad.

En este contexto, es importante enfatizar que el Estado mexicano al ser parte de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, de acuerdo con el artículo 4º, adquirió la obligación de adoptar las medidas legislativas, administrativas y de otra índole que sean pertinentes para hacer efectivos los derechos de las personas con discapacidad; así mismo, en el marco normativo nacional, la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad, que armoniza las obligaciones contraídas por la Convención antes mencionada, señala en el artículo 3º, que la observancia de la Ley corresponde entre otras, a la administración pública federal, los gobiernos de las entidades federativas y de los municipios, en el ámbito de sus respectivas competencias, por lo que se considera viable el exhorto a nivel interinstitucional en el estado de Chiapas..

En los Considerandos de la Ley Para la Inclusión de las Personas con Discapacidad del Estado de Chiapas, se establece que "las personas con discapacidad no deben ser consideradas ni entendidas como un sector aislado, y que cualquier violación a un individuo en sus derechos humanos afecta al complejo social en su totalidad, y sus efectos van más allá de la persona que resiente el hecho impactando de manera directa en el desarrollo de la sociedad. Acorde a lo anterior, es necesario establecer y coordinar las acciones y medidas necesarias para promover, respetar, proteger, garantizar y permitir el ejercicio efectivo de los derechos de las personas con discapacidad; así como implementar los mecanismos para que las dependencias y entidades de la administración pública estatal, en el ámbito de sus respectivas



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

competencias cumplan con la obligación de garantizar a las personas con discapacidad su efectivo desarrollo e inclusión social.”

En sus Artículos 12. Fracción XI, 13 fracción XIII, 27 fracción V, 29 fracción V, Y 32 fracción VI, 38 señalan que se debe contar, por lo menos, con un traductor- interprete de la Lengua de Señas Mexicana, que auxilie a las personas con discapacidad en los servicios que requiera.

El Censo General de Población y Vivienda (INEGI) 2010, estableció, que el porcentaje de la población con limitación auditiva en el estado de Chiapas fue de 12.4 por ciento, equivalente a 168,968 de los habitantes del estado son sordos, por su discapacidad ven limitado su acceso a la educación, al trabajo, servicios públicos y a la justicia; además, se convierten en personas vulnerables y son excluidas laboral, educativa y socialmente.

Pese a que el porcentaje de la población sorda en el estado es alta, las escuelas, hospitales, sistemas de transporte y prácticamente todas las dependencias gubernamentales carecen de intérpretes de Lengua de Señas Mexicanas (LSM). Los escasos intérpretes con los que cuenta el estado muestran la falta de interés y la exclusión que radica en todos los sectores.

Lo anterior indica que en Chiapas, no se cumplen con las expectativas para atender a las y los sordos; la falta de intérpretes e interés por aprender el LSM impide el avance para el sector con discapacidad auditiva.

La discriminación es uno de los grandes obstáculos que deben superarse si de verdad se quiere construir un Estado de inclusión social. Por ello, la discriminación contra cualquier persona continúa representando uno de los pendientes más sensibles en nuestro estado.



ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS  
H. CONGRESO

**Dip. Luz María Palacios Farrera**  
**LXVII Legislatura**

Por las consideraciones antes expuestas y en virtud de las atribuciones que me confiere el orden constitucional y legal vigente, someto a consideración de esta soberanía, el siguiente:

**PUNTO DE ACUERDO**

ÚNICO.- Se exhorta respetuosamente, a los titulares de las Secretarías de Economía y del Trabajo, Igualdad de Género, Bienestar, Movilidad y Transporte, Sistema para el Desarrollo integral de la Familia del Estado de Chiapas (DIF), Salud, Educación, Turismo, Juzgados que integran el Poder Judicial del Estado, y a todos los Presidentes Municipales de los Ayuntamientos del estado de Chiapas, se implementen las acciones pertinentes para promover y garantizar la capacitación y certificación de intérpretes de Lengua de Señas Mexicanas en el Estado de Chiapas, de conformidad con lo establecido en la Ley para la Inclusión de las Personas con Discapacidad del Estado de Chiapas.

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas a 12 de noviembre de 2019

**ATENTAMENTE**

**Luz María Palacios Farrera**